



Ville de
Chibougamau

**Rapport de la mairesse
sur la situation financière
de la municipalité
2013-11-18**

INTRODUCTION

Chers collègues,
Mesdames,
Messieurs,

À titre de mairesse de la Ville de Chibougamau, j'ai le plaisir et l'honneur de vous présenter le rapport sur la situation financière de notre municipalité.

Conformément aux dispositions de l'article 474.1 de la Loi des cités et villes, je vais traiter brièvement des sujets suivants :

1. États financiers 2012;
2. Rapport du vérificateur;
3. Indications financières du rapport interne au 31 décembre 2013;
4. Les dossiers en 2013;
5. Orientations générales pour l'année 2014;
6. Traitement des élus;
7. Conclusion.

1. ÉTATS FINANCIERS 2012

L'exercice financier terminé le 31 décembre 2012 a généré des revenus de 17 122 636 \$ et des dépenses de fonctionnement de 14 513 929 \$, soit un surplus de fonctionnement de 2 608 707 \$. Un montant de 1 503 226 \$ a été affecté au remboursement de la dette à long terme et une somme de 1 379 004 \$ a été affectée aux dépenses d'investissements. Un montant de 1 717 969 \$ n'a pas été affecté au fonctionnement ni à l'investissement et une somme de 2 247 539 \$ a servi à amortir les immobilisations pour l'année 2012. Cela a permis de dégager un surplus net de 3 691 985 \$.

- L'évaluation imposable des immeubles au 31 décembre 2012 s'élevait à 382 698 900 \$ par rapport à 376 298 700 \$ au 31 décembre 2011 soit une augmentation de 6 400 200 \$.
- L'endettement total net à long terme au 31 décembre 2012 était de 12 828 748 \$ par rapport à 14 141 668 \$ en 2011 soit une diminution de 1 312 920 \$.

Vous trouverez à l'annexe 1, la liste des projets d'entretien majeurs réalisés en 2012 pour un montant total de 377 771 \$. De plus, à l'annexe 2, vous trouverez les dépenses totales en immobilisations réalisées en 2012.

2. RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Les états financiers de la Ville de Chibougamau ont été vérifiés par la firme Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT). Leur rapport que vous trouverez à l'annexe 7, ne contient aucune réserve et indique que les états financiers consolidés produits donnent, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de notre Ville au 31 décembre 2012.

3. INDICATIONS FINANCIÈRES DU RAPPORT INTERNE AU 31 DÉCEMBRE 2013

Le conseil municipal a affecté divers montants en 2013 à même le surplus réalisé en 2012 de 3 691 832 \$. Une somme de 921 443 \$ a été affectée au surplus pour les investissements futurs (Lieu d'enfouissement technique, développement domiciliaire et la réserve d'investissement). Un montant de 1 530 827 \$ a été affecté à différents projets de l'année 2013 et un montant de 609 384 \$ a été affecté aux activités financières de l'année courante.

De plus, le conseil a affecté des sommes à ses activités d'investissement à même son budget de fonctionnement 2013 dont :

- Affectation au règlement d'emprunt pour le développement domiciliaire du quartier ouest – phase 1 668 612 \$
- Affectation à des projets d'immobilisation 450 826 \$

Par ailleurs, nous avons procédé à un refinancement d'un règlement d'emprunt d'une somme de 2 108 000 \$. Ce règlement d'emprunt concernait le financement des travaux de construction du garage municipal et de la caserne, travaux de rénovation à la piscine et divers autres projets.

4. LES DOSSIERS EN 2013

- Vous trouverez à l'annexe 3 la liste des projets d'entretien majeur planifié pour 2013 qui devront être réalisés au 31 décembre. Au 31 octobre 2013, une somme de 302 593 \$ a été engagée pour l'ensemble des projets.
- De plus, vous trouverez à l'annexe 4 la planification des projets immobilisés en 2013 et l'annexe 5, le calendrier des soumissions pour les opérations courantes pour les contrats de 25 000 \$ et plus.

Nous avons travaillé sur plusieurs dossiers notamment :

- Travaux d'entretien majeurs au Centre plein air Mont Chalco (CPAMC) pour un montant à ce jour de 328 000 \$ dont 156 000 \$ a été versé à des entreprises de Chibougamau représentant 48% des sommes investies ;
- Travaux d'entretien majeurs aux stations de pompage P1 et P2 pour une somme de 95 000 \$. Des investissements importants de mise à niveau devront être réalisés à court terme dans ces deux stations de pompage;

- Réfection du pavage sur la 3^e Rue (Entrée Sud jusqu'au chemin Merrill) ;
- Travaux d'amélioration du réseau routier et piétonnier (Côte Caron, abaissement de trottoirs pour personnes à mobilité réduite);
- Travaux correctifs des étangs d'aération au Lieu d'enfouissement technique (L.E.T.);
- Négociation du prolongement de la convention collective pour une durée d'une année;
- Négociation des ententes de cession des terres publiques à des fins de développements résidentiels;
- Construction du quartier Ouest et ouverture de 48 terrains à vocation résidentielle unifamiliale;
- Déclaration de partenariats avec la Ville de Chapais et l'entreprise Métaux Blackrock;
- Adoption du « Plan d'action stratégique de la Ville de Chibougamau » préparé par Développement Chibougamau pour le volet économique de la municipalité.

5. ORIENTATIONS GÉNÉRALES POUR L'ANNÉE 2014

Le conseil municipal complètera le processus budgétaire d'ici le début décembre pour son adoption lors de la séance régulière du 16 décembre prochain.

Le programme triennal d'immobilisations sera adopté également en décembre 2013. Les projets se réaliseront en fonction de notre capacité financière et des subventions que nous irons chercher auprès des instances gouvernementales et de différents partenaires.

Le conseil municipal va poursuivre les travaux entrepris en 2013 et en particulier certains des dossiers suivants :

5.1 Dossiers administratifs :

- Entreprendre la réorganisation des ressources humaines;
- Élaborer le plan d'action de la planification stratégique;
- Négocier la prochaine convention collective;
- Continuer la réalisation des plans d'action de la Politique familiale et de la Politique en matière de culture, de loisir, de plein air et de sport;
- Continuer la mise en œuvre du Plan d'implantation et d'intégration architecturale à l'entrée Sud de la municipalité;
- Continuer l'application du Programme de gestion des matières résiduelles (PGMR);
- Refonte du plan et de la réglementation d'urbanisme;
- Révision des règlements administratifs;
- Mise à jour du programme de balancement du réseau d'aqueduc.

5.2 Immobilisations :

- Poursuivre les travaux de construction du développement domiciliaire à l'ouest la voie ferrée;
- Réaliser les travaux de construction pour le développement multifamilial chemin Merrill ;
- Entreprendre les travaux de construction pour le prolongement du secteur industriel (Boulevard Hamel) ;
- Construction d'un égout pluvial, rue Dubuc ;
- Implantation d'un feu de circulation à l'intersection de la 3^e Rue et de la rue Moisan en collaboration avec le MTQ ;
- Réalisation des travaux de réfection du chemin du Lac-aux-Dorés.

5.3 Autres dossiers :

- Suivre avec attention les projets dans le nouveau cadre de développement nordique ;
- Poursuivre le travail dans le cadre de l'instauration du nouveau gouvernement cri-jamésien;
- Poursuivre notre participation à la mise en place d'une stratégie pour la revitalisation de l'axe commerciale de la 3^e Rue;
- Participer aux travaux de la nouvelle Administration régionale jamésienne ;
- Révision des processus d'affaires dans tous les services municipaux.

6. TRAITEMENT DES ÉLUS

En vertu de l'article 11 du chapitre 30, des Lois du Québec (1988), il est désormais obligatoire que le maire indique dans son rapport annuel sur la situation financière de sa municipalité : "*une mention des rémunérations et des allocations de dépenses que chaque membre du Conseil reçoit de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal*".

En vertu des règlements municipaux 183-01-81 et 183-05-81 adoptés par le Conseil municipal, le traitement du maire et celui des conseillères et des conseillers doivent se lire de la façon suivante :

	<u>2009</u>	<u>2010</u>	<u>2011</u>	<u>2012</u>	<u>2013</u>
<u>Rémunération de base :</u>					
Mairesse	56 701 \$	57 835 \$	59 281 \$	60 763 \$	62 282 \$
Conseillers	7 451 \$	7 600 \$	7 790 \$	7 985 \$	8 185 \$
<u>Allocation des dépenses :</u>					
Mairesse	14 584 \$	14 759 \$	14 951 \$	15 310 \$	15 662 \$
Conseillers	3 726 \$	3 800 \$	3 895 \$	3 992 \$	4 092 \$

7. CONCLUSION

À ce moment-ci, je ne peux passer sous silence le climat de suspicion qui a teinté la vie municipale au cours des dernières années. Il m'importe de souligner que pour notre conseil, nous nous sommes toujours assurés d'une gestion transparente et appliquer des règles strictes quant à l'octroi de contrats, et ce, afin de garantir le respect en tous points des règles d'éthique inhérentes à la gestion des fonds publics.

À cet effet, les nouvelles règles gouvernementales nous ont permis de revoir nos règles et de nous assurer qu'elles répondent toujours aux critères élevés de qualité et d'éthique préconisés en matière d'administration municipale. Ce travail a été complété en 2012 avec l'adoption d'un code de déontologie des employés municipaux.

Je ne peux également passer sous silence, la confiance que vous nous avez signifiée en réalisant la très grande majorité du conseil municipal par acclamation. Nous vous en remercions et je désire vous assurer que nous reprenons le travail avec la même ardeur, la même énergie et la même détermination.

Je vous remercie de votre attention.

Manon Cyr,
Mairesse

MC/gv

Annexe “ 1 “

LISTE DES PROJETS D'ENTRETIEN MAJEUR RÉALISÉS EN 2012:

503-30	TRA. – Couche d'usure de pavage	109 975 \$
	Main d'œuvre	5 181 \$
503-31	TRA. – Réfection de trottoirs et bordures	55 152 \$
	Main d'œuvre	2 124 \$
503-32	HYG. – Remplacement valves d'aqueduc défectueuses	5 475 \$
503-33	HYG. – Remplacement de conduites et pièces d'aqueduc	6 045 \$
503-34	HYG. – Amélioration des bornes-fontaines	11 961 \$
503-35	HYG. – Matériel pour réparation du réseau d'égout sanitaire	5 569 \$
503-36	HYG. – Matériel pour réparation du réseau d'égout pluvial	2 186 \$
510-17	Env.-invent. des ges. munic. et plan d'action pr réd.	10 154 \$
512-01	ADM. – Organisation du travail – évaluation des postes	18 333 \$
512-02	ADM. – Unité d'évaluation en ligne (PG)	1 375 \$
512-04	SP – Inspection fin de garantie du camion échelle	3 736 \$
512-05	SP – Certification & attestation - Homologation ULC autopompe	2 078 \$
512-06	TRA. – Remplacement des poteaux d'éclairage	8 653 \$
512-07	TRA. – Signalisation secteur urbanisé	5 494 \$
512-08	TRA.- Réfection de bordures coin Hamel et 3 ^e Rue	1 606 \$
	Main d'œuvre	3 732 \$
512-09	TRA. – Débroussaillages en villégiature	27 494 \$
512-11	HYG. – Emplac. conteneur résidus à poissons	1 239 \$
	Main d'œuvre	638 \$
512-12	HYG. – Gestion parasitaire à la bibliothèque	1 870 \$
512-14	URB. – Évaluation des bâtiments à des fins d'assurance	13 747 \$
512-15	LOI. – Circuit cyclable patrimoine sur le chemin des mines	770 \$
512-16	LOI. – Changer 3 portes cabanons – terrain loisirs	2 172 \$
512-17	LOI. – Achat de gazon (Quartier du golf)	8 248 \$
512-18	LOI. – Catalogue des activités regroupées	5 147 \$
512-19	LOI. – Remplacement de 20 barrières anti-émeute	4 192 \$
512-20	LOI. – Remplacement toile coupe-vent du terrain de tennis	1 345 \$
512-21	LOI. – Plage / 25 vestes de flottaison individuelle	935 \$
512-22	LOI. – Plage / 8 cendriers latéraux	2 202 \$
512-23	LOI. – Piscine / céramique – murs vestiaires	6 978 \$
512-24	LOI. – Piscine / Sièges dauphin et support	1 430 \$
512-25	LOI. – Piscine / Aqua step	871 \$
512-27	Graphisme et impress. Politique culturelle	6 006 \$
512-29	Inf. équip. pr raccord. Des bâtiments large bande	4 239 \$
512-30	Réseau de surveillance des lacs habités	19 092 \$
512-31	Logiciel séc. Civile et incendie	10 327 \$
		377 771 \$

Annexe “ 2 “

DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS RÉALISÉES 2012 :

		S.N.A.	F.R.	Crédit-bail	Emprunt	Subvention	F.A.B.
309-12	R.001-2009 Aménagement LET	73 019 \$					
310-02	R.005-2010 Pavillon multif. Mt-Ch.					86 967 \$	3 535 \$
310-08	R.002-2010 Usine eau potable					53 881 \$	21 431 \$
311-01	Remp. équip. surpres. Dufresne	505 104 \$					
311-02	Plan & devis réfection (3 ^e av. à l'hôpital)	1 473 468 \$					
311-07	Rempl. des pinces de désincarcération		11 932 \$			11 932 \$	
311-09	Niveleuse M-21 à remplacer	20 428 \$		204 792 \$			
311-14	Dév. résid. à l'ouest de la voir ferrée (155 terrains)	374 603 \$					1 001 823 \$
311-19	Parc d'informat. Entrée Sud	54 493 \$					45 002 \$
311-25	Zone 1 – arrière Laframboise (Ch. Merrill)	13 366 \$					
311-26	Zone 2 – Nord du Chemin Merrill	14 466 \$					
311-28	Piste cyclable Lac Sauvage	158 853 \$				180 527 \$	784 \$
312-01	Site internet	86 308 \$					
312-03	Fonds d'investissement des élus	72 893 \$					
312-04	Ameublement – bureau trésorerie		6 168 \$				
312-06	Système de panneau interactif		7 588 \$				
312-07	Archivage trésorerie et incendie (logiciel)	19 422 \$					
312-08	Climatisation de 2 salles (prot. serveur)	10 368 \$					
312-09	Équipements pour la formation extincteurs		7 363 \$				
312-10	Camionnette – Silverado Chevrolet 2012		29 037 \$				
312-11	Étude de réfection des bâtiments de service	11 547 \$					
312-12	Remplacement du souffleur M-15			134 843 \$			13 451 \$
312-13	Prol. Rue du Golf PH 3C – (15 terrains)	320 197 \$					
312-14	Remplacement tamis à gravier		142 968 \$				
312-15	Rempl. Système de gestion de carburant		13 167 \$				
312-18	Localisateur/repérer infrast. Aq. et égout		14 935 \$				
312-19	Fermeture cellules d'enfouissement L.E.T cellule 1 et 3.	190 602 \$					
312-22	Parcours santé	8 021 \$				20 000 \$	
312-23	Abri des joueurs (terrains de balle)	6 076 \$					
312-24	Tracteur pour Parc Obalski	30 445 \$	30 445 \$				
312-25	Logiciel « Sport Plus » / inscription internet	5 323 \$					
312-26	Amén. place « Classique de canot » + quai	5 719 \$					
312-27	Système d'inspection souterraine – caméra		12 785 \$				
312-28	Ouverture cellules 5 à 8 au L.E.T	944 486 \$					
312-29	Zones industrielles (zone sud – JVC – zone bassin)	61 847 \$					
312-30	2 bureaux – Loisirs		36 385 \$				
312-32	Réseau pluvial condominium	21 568 \$					4 422 \$
312-33	Mt-Chalco-Ski						10 025 \$
312-34	Mt-Chalco-Caméra						11 850 \$
	Total :	4 482 622 \$	312 773 \$	339 635 \$		353 307 \$	1 112 323 \$

Annexe “ 3 “

DÉPENSES ENGAGÉES ET PAYÉES DES PROJETS D'ENTRETIEN MAJEUR AU 31 OCT. 2013:

513-01	SP - Porte coupe-feu au garage caserne-méc.	
513-02	SP - Rempl. Chapeaux de pompiers	10 647 \$
513-03	TRA - Réparation du pavage	
513-04	TRA – Entretien du pavage	76 365 \$
	Main d'œuvre	3 079 \$
513-05	TRA – Réf. De trottoirs et bordures	28 713 \$
	Main d'œuvre	40 833 \$
513-06	TRA – Débroussaillage en villégiature	23 700 \$
513-07	TRA. – Pavage (entrée des chemins de villég.)	
513-08	TRA – Recond. Transmission chargeur M11	17 553 \$
513-09	HYG – Install. Puisards et bordures 4 ^E rue O	4 725 \$
513-10	HYG – Réparation pièces mécan. Stn P2	
513-11	HYG – Test de régul. avec conduite (bar. Castor)	
513-12	LOI – Guide des nouveaux arrivants	4 530 \$
513-13	LOI – Signalisation infrastructure. de loisir	
513-14	LOI – 10 Supports à vélo	3 558 \$
513-15	LOI – Plage / 2 structures Wibit	3 440 \$
513-16	LOI – Plage / achat de gazon	
513-17	LOI – Plantation d'arbres sur la 3 ^e Rue	22 845 \$
513-19	LOI – Remis, tubes et équipements. Mt-Chalco	
513-20	LOI – Peinture piscine	
513-22	Station pompage P1	43 901 \$
513-23	URB – Phase 2 surveillance des lacs habités	18 665 \$
511-20	Réam. Espace de travail trésorerie	39 \$
512-15	LOI – Circuit cyclable patrim. sur le ch. Mines	
510-17	Subvention à recevoir 48, 600\$ Prog. Climat municipalité	
		302 593 \$

*Av.tx.

Annexe “ 4 “

DÉPENSES ENGAGÉES ET PAYÉES DES PLANIFICATIONS DES PROJETS IMMOBILISÉS AU 31 OCT. 2013:

		S.N.A.	F.R.	Crédit-bail	Emprunt	Subvention	F.A.B.
310-08	Usine eau potable U.T.E					127 196 \$	
311-01	Remp. équip. surpres. Dufresne	104 883 \$					
311-02	Réf. 3 ^e Rue avec MTQ SNA	93 475 \$					
311-19	Parc d'informat. entrée sud	2 500 \$					
311-14	Dév. résid. l'ouest voie ferrée	219 217 \$					
311-25	Zone 1 arr. Laframboise					10 498 \$	
311-26	Zone 2 nord du Chemin Merrill	32 113 \$					
312-13	Prol. rue du Golf ph 3c 15 terrains	41 947 \$					25 385 \$
312-19	Fermeture cellules d'enfouissement 1 – 3	21 720 \$					
312-26	Amén. place « classique de canot » quai					13 615 \$	
312-28	Ouverture cellules 5 à 8 au L.E.T.	45 327 \$					
312-31	Enseigne parc industriel et panneau urbain	15 776 \$					
313-01	Lien IP 911 incendie	7 210 \$					
313-02	Fonds d'investissement des élus	18 318 \$					
313-03	Maj. du gestionnaire municipal	6 510 \$					
313-04	Logiciel comptabilité carnet d'arpen. et gps	4 349 \$					
313-07	Achat de systèmes de surveillance phase 2						
313-08	Asphalte Lac-aux-dorés str. chaussée						7 637 \$
313-09	Mécanisme électrique portes couliss. entrée garage						
313-10	Compresseur mobile pour les travaux						
313-11	Achat et installation d'un vérin hors terre						
313-12	Réf. égout pluvial et séparation-H.P.-Dubuc						
313-13	Fermeture cellules d'enf. L.E.T. cell 2 et 4						
313-14	Prol. du parc industriel – blv.Hamel plan et devis	42 612 \$					
313-15	Parc Obalski (réserve)	50 000 \$					
313-16	Surfaceuse pour le Mont-Chalco dameuse ajout équipement dameuse						
313-18	Haut-parleur 15 pour centre-ville	3 300 \$					
313-19	Piste cyclable Chemin Merrill	1 950 \$					
313-20	Équip. sécurité sst – mobilier – UTE – LET	60 637 \$					
313-21	PG migration accès-cité finance SFM						
313-22	Travaux correctifs 3 remontes – pente Mont-Chalco	205 907 \$					
313-23	Terrain de soccer					3 683 \$	3 683 \$
313-24	Chauffage radiant (caserne)						
313-25	Pompes d'égouts station du radar						
	Total :	977 751 \$				154 992 \$	36 705 \$

*Av. tx.

Annexe “ 5 “

CALENDRIER DES SOUMISSIONS POUR LES OPÉRATIONS COURANTES - VILLE DE CHIBOUGAMAU – ANNÉE 2013 (ARTICLE 474.1, ALINEA 3) - 25 000 \$ ET PLUS

<u>APPELS D'OFFRES</u>	<u>COMPAGNIE</u>	<u>TYPE DE SOUMISSION</u>	<u>DATE EXP.</u>	<u>ANNÉE RENOUV.</u>	<u>DURÉE</u>	<u>COÛT</u>
Assurances générales	BFL Canada inc.	Public	30-avr-14	2014	1	58 992.62 \$
Anal. eaux potables et usées	Laboratoire Environex	Invitation	20-mars-15	2015	3	62 367.00 \$
Béton de ciment	Les Équipements JVC. Inc.	Invitation	22-mai-14	2014	1	173,00 \$/m3
Béton bitumineux	Pavex Ltée	Public	22-mai-14	2014	1	251 250,00 \$
Location de camions, transport de neige	Les Entreprises Gérald Ouellet inc.	Public	31-déc-13	2013	1	maximum 95000\$ Budget de déneigement
Produits pétroliers	Les pétroles M.J. inc	Public	31-déc-13	2013	1	170 379.50 \$
Mazout	Les pétroles M.J. inc	Public	31-déc-13	2013	1	79 983.00 \$
Ordures ménagères	153618 Canada Inc.	Public	18-déc-16	2016	5	1 465 955,00 \$
Collecte sélective	153618 Canada Inc.	Public	18-déc-16	2016	5	1 861 622,00 \$
Entretien réseau électrique	Amptech inc.	Public	31-mars-14	2014	3	217 494.50 \$
Lubrifiants pétroliers	Mas Chibougamau inc.	Invitation	31-déc-13	2013	3	14 754.55 /ann.
Serv. Prof./évaluation municipale	Cévimec	Public	31-déc-18	2018	6	231 617.14 \$
Sûreté du Québec		Entente de services	26-sept-15	2015	10	790 602.00 \$
Entretien progiciels / logiciels	PG Systèmes	Contrat (Rec. automatique)		2013	1	36 524.84 \$
Entretien ménage bureaux administratifs travaux publics, sécurité incendie, biblio, piscine, LET	J.F. inc.	Public	31-déc-14	2014	3	240 000.00 \$

Annexe “ 6 “

Profil financier de notre municipalité, versus tout le Québec. Classe de population : 5 000 à 9 999.

	<u>2008*</u>	<u>2009*</u>	<u>2010*</u>	<u>2011*</u>	<u>2012*</u>
<u>Endet. Total net long terme per capita</u>					
Municipalité	1 906 \$	2 087 \$	1 849 \$	1 945 \$	1 892 \$
Tout le Québec	1 882 \$	2 018 \$	2 192 \$	2 380 \$	2 337 \$
<u>Dépense de fonctionnement per capita</u>					
Municipalité	1 305 \$	1 450 \$	1 600 \$	1 653 \$	1 812 \$
Tout le Québec	1 502 \$	1 571 \$	1 857 \$	1 862 \$	2 069 \$
<u>Revenus de taxes per capita</u>					
Municipalité	1 143 \$	1 156 \$	1 167 \$	1 333 \$	1 360 \$
Tout le Québec	1 156 \$	1 189 \$	1 240 \$	1 296 \$	1 346 \$

* Voir profil financier du M.A.M.R.O.T. 2012.

Annexe “ 7 “

Rapport de l’auditeur indépendant 2012

Nous avons effectué l’audit des états financiers consolidés ci-joints de la Ville de Chibougamau et des organismes qui sont sous son contrôle, qui comprennent l’état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2012, l’état consolidé des résultats, l’état consolidé de la variation des actifs financiers nets (de la dette nette) et l’état consolidé des flux de trésorerie pour l’exercice terminé à cette date, ainsi qu’un résumé des principales méthodes comptables et d’autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu’elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d’états financiers consolidés exempts d’anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d’erreurs.

Responsabilité de l’auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d’audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l’audit de façon à obtenir l’assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d’anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournies dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l’auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d’erreurs. Dans l’évaluation de ces risques, l’auditeur prend en considération le contrôle interne de l’entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d’audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d’exprimer une opinion sur l’efficacité du contrôle interne de l’entité. Un audit comporte également l’appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l’appréciation de la présentation d’ensemble des états financiers consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Chibougamau et des organismes qui sont sous son contrôle au 31 décembre 2012, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que la Ville de Chibougamau inclut dans ses états financiers consolidés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément au modèle prescrit par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et présentées aux pages 8, 9, 23 et 25, portent sur l'établissement de l'excédent de l'exercice et sur la ventilation de l'excédent accumulé à des fins fiscales ainsi que sur l'endettement total net à long terme.